



Zumaia Udalak

I. ERANSKINA / ANEXO I

DIRU LAGUNTZAK ESKATZEKO ORRIA
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

NORBERAREN DATUAK/ DATOS PERSONALES		
Izen-abizenak/Nombre y apellidos	NAN-AIZ-Pas.A/ DNI-NIE-Pas.	☐ Emakumea/Mujer ☐ Gizona/Hombre ☐ Ez-bitarra/No binomio
Interesduna naiz/Soy la persona interesada Honako hau ordezkatzan dut/Represento a:	NAN-AIZ-Pas. DNI-NIE-Pas.	
Elkartearen egoitza / Domicilio social		
Elkartean duen kargua / Cargo que ocupa en la entidad		

JAKINARAZPENETARAKO DATUAK/DATOS PARA LAS NOTIFICACIONES				
Kalea,portala,pisua,eskua/ Calle,portal,piso,mano			Herria/Población	P.K./C.P.
Probintzia/Provincia	Tel.Mugikorra/Tel. Móvil	E-posta/E-mail		
NOLA JASO NAHI DITUZU ESKABIDE HONEN ERANTZUNAK (Telematikoki jaso nahi badituzu ziurtagiri digital bat beharko duzue(B@kq, FNMT...) eta telefono mugikorra eta posta elektronikoko eremuak bete behar dituzue)/COMO SE QUIERE RECIBIR LAS NOTIFICACIONES DE ESTA INSTANCIA (Para recibirlas telemáticamente es necesario tener un certificado digital (B@kq, FNMT...) y rellenar los campos de telefono móvil y correo electrónico			Telematikoki Telemática	Posta arruntez Correo ordinario

BANKU DATUAK(diru-laguntza sartzeko)/ DATOS BANCARIOS (para el ingreso de la subvención)	
Banketxea / Entidad bancaria	Kontu korrontearen zk. (IBAN barne)/ Número de cuenta (con IBAN)

Diru-laguntza eskaeraren datuak:/Datos de la petición de subvención:	
☐ Proiektu-jardueraren izena ☐ Denominación del proyecto-actividad ☐ Elkartearen mantentze gastuak. Zehaztu zertarako ☐ Gastos de mantenimiento de la asociación. Detallar para qué	Eskatzen den zenbatekoa Importe que se solicita



BAIMENAK/PERMISOS

(Baimentzen ez den kasuetan,egoera egiaztatzeko dokumentazioa aurkeztu beharko da/En caso de no autorizar,habrá que presentar la documentación que acredite la situación)

Nire erantzukizunpean adierazten dut nik ordezkatzeko dudak elkarrekin ez dagoela sartuta diru-laguntzak lortzeko oinarri orokorretako 11. artikuluan aipatzen diren debeku arrazoietan.

Declaro bajo mi responsabilidad que la entidad a la que represento no está incurso en los supuestos de prohibición para la obtención de subvenciones a las que se refiere el artículo 11 de las Bases Generales.

BAI/SI EZ/NO

BITARTEKOTZAKO PLATAFORMATIK ESKATUKO DIREN ZERBITZUAK	SERVICIOS QUE SE SOLICITARÁN MEDIANTE LA PLATAFORMA DE INTERMEDIACIÓN DE DATOS
Eskatzaileari informatzen zaio, Zumaia Udalak baldintzen datuak zuzenean egiaztatuko dituela datuen arloko bitartekotzako plataformatik eta beste administrazioetatik. Hala ere, egiaztatze horri uko egiteko aukera izango du eskatzaileak. Kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du.	Se informa al solicitante, que el ayuntamiento de Zumaia va a verificar los requisitos desde los servicios de la plataforma de intermediación de datos y otras administraciones. El solicitante tendrá opción a oponerse a esa verificación, en cuyo caso deberá presentar la documentación pertinente.
• Elkarrekin arduraren pertsonaren NAN edo agiri baliokidea. • Gipuzkoako Foru Aldundia - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta • Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta ☐ Aurka nago eta eskatutako dokumentazioa aurkeztu beharko dut	• DNI o documento equivalente de la persona responsable de la entidad. • Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias • Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social ☐ Me opongo, y apporto la documentación requerida.

ESKAERA HONEN ERANTZUNA ELE BIETAN JASO NAHI DUT (Ezer adierazten ez bada, euskara hutsean egingo da)/SOLICITO QUE SE RESPONDA A ESTA INSTANCIA EN EUSKERA Y CASTELLANO.
(Si no marca la casilla, la respuesta será en euskera)

Sinadura/Firma



Zumaia Udalak

Datu babesari buruzko oinarritzko informazioa		Información básica sobre protección de datos	
Tratamenduaren Arduraduna	Zumaia Udalak Foruen plaza 1, 20750, Zumaia (Gipuzkoa) Datuak Babesteko Ordezkaria: Dbo@zumaia.eus	Responsable del tratamiento	Ayuntamiento de Zumaia – Zumaia Udalak Foruen plaza, 1, 20750, Zumaia (Gipuzkoa) Delegado/a de protección de datos: dbo@zumaia.eus
Helburua	Udalaren eta haren mendeko erakundearen aurrekontu-, ekonomia- eta kontabilitate-jardunaren ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea.	Finalidad	Gestionar la información personal derivada de la actuación presupuestaria, económica y contable del Ayuntamiento y sus entes dependientes.
Zilegitasuna	DBEDBLO 8.1 eta 8.2. artikulak: legeko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik buruturiko datuen tratamendua.	Legitimación	Artículos 8.1 y 8.2 LOPDGGDD: tratamiento de datos personales en cumplimiento de obligaciones legales y en cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.
Komunikazioen hartzaileak	Zumaia Udalak Zerga Administrazioari, Gipuzkoako Foru Aldundiari eta dagozkion administrazio publikoei jakinarazi ahal izango dizkie zure datuak, tratamendu honen esparruan aplikagarria delako legeez hala ezartzen bada.	Comunicación de datos	El Ayuntamiento de Zumaia podrá comunicar tus datos a la Administración Tributaria, a la Diputación Foral de Gipuzkoa, así como a las Administraciones Públicas pertinentes en caso de que legalmente así se establezca por ser de aplicación en el ámbito de este tratamiento.
Eskubideak	Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurkatzeko, transferitzeko eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea du, bai eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere.	Derechos	Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos.
Informazio gehigarria	Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuak babesteari buruzko atalean: https://zumaia.eus/eu/udala/datuen_babesa	Información adicional	Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: https://zumaia.eus/es/ayuntamiento/Proteccion_de_datos



II. ERANSKINA/ANEXO II

DIRU LAGUNTZA: PROIEKTUAREN DATUAK

SUBVENCIONES: DATOS DEL PROYECTO

Elkartearen izena / Nombre de la entidad	IFK / CIF
Udal Gizarte Zerbitzuetako esku-hartze eremuaren funtzioak zein eratan osatzen diren / Grado de complementariedad con las funciones de los Servicios Sociales Municipales:	
Zumaiaiko Gizarte Zerbitzuekin izandako lankidetzak / Colaboración mantenida con los Servicios Sociales Municipales:	
Programa-proiektu-jardueraren izena / Denominación del programa-proyecto-actividad Eskatutako diru laguntza bat etorriko da diru laguntzaren justifikazioarekin / La subvención solicitada coincidirá con la justificación de la misma:	
Programa-proiektu-jarduera ☐ Izena: Programa-proyecto-actividad ☐ Título: Elkartearen mantentze gastuak ☐ Zehaztu zertarako..... Mantenimiento de la asociación	
(Apartadu honetan beharrezkoa da, diru laguntza ze azalpenean eskatzen den zehaztea / En éste apartado es preciso detallar el concepto para el que se solicita la subvención)	
Programa-proiektu-jarduera nori zuzenduta dagoen / Orientación del programa-proyecto-actividad:	
Bazkideei / A los propios afectados asociados ☐ Herriarrei orokorrean / A la población en general ☐	
Programa-proiektu-ekintza non garatuko den / Dónde se desarrollará el programa-proyecto-actividad:	
Zumaiaikoak diren bazkide kopurua / Número de personas asociadas de Zumaia:	
Urtean zehar zerbitzua jasotzen duen zumaiair kopurua / Nº de personas de Zumaia que reciben el servicio durante el año:	
Boluntarioen zeregina: elkartean, proiektuan, ekintzan / Labor de las personas voluntarias: en la asociación, el proyecto, actividad:	
Genero ikuspuntua kontuan izanda, egindako ekintzak / Introducción de la perspectiva de género en las acciones realizadas:	
Elkarteko zuzendaritza batzordean emakume eta gizonen parte-hartzean parekidetasuna / Paridad entre hombres y mujeres en la junta directiva del a Asociación:	

Dokumentu kod./Cod. Documento	2021IDL0001-A21/3957
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAACAW06.mzyH



Zumaia Udala

2022IDL0001-B22/0478

Euskararen tratamendua ekintzen hedapenean eta gauzatzean / Tratamiento del euskera en la realización y difusión de las acciones:
Udalari agiriak nola aurkeztuko zaizkion (memoriak, etab.) / Uso del euskera en la documentación que se presentará al Ayuntamiento:
☐ Euskaraz ☐ Ele bietan

Aurrekontua (zer gastu eta diru-sarrera espero diren; zer diru-sarrera dituen erakundeak egitasmoa finantzatzeko; zenbat diru eskatu dien beste erakundeei):

Presupuesto (concretar gastos e ingresos previstos. Especificar todos los ingresos de la entidad para el proyecto y los solicitados a otras administraciones):

Gastuak (azalpena) / Gastos (concepto)	Zenbatekoa (BEZ barne)/ Importe (IVA incluido)
Gastuak, guztira / Total gastos	
Sarrerak (sorburua) / Ingresos (procedencia)	Zenbatekoa (BEZ barne) / Importe (IVA incluido)
Sarrerak, guztira / Total ingresos	

Zumaian,
(Eguna / Fecha)

Elkartearen zigilua / Sello de la entidad

Ontzat emana, Lehendakaria (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)

Visto Bueno, el/la Presidente/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

Dokumentu kod./Cod. Documento	2021IDL0001-A21/3957
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAACAW06.mzyH



Zumaia Udala

2022IDL0001-B22/0478

III. ERANSKIN/ANEXO III

DIRU LAGUNTZAK: BESTE LAGUNTZA ESKABIDEEN AITORPENA
SUBVENCIONES: DECLARACIÓN SOBRE OTRAS SOLICITUDES DE AYUDAS

Elkartearen datuak: / Datos de la entidad:

Elkartearen izena / Nombre de la entidad		IFK / CIF
Elkartearen egoitza / Domicilio social		Herria / Población PK / CP
Tel.	Faxa / Fax	Helbide elektronikoa / E-mail

Ordezkoa: / Representante:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ- IFK / DNI-NIE-CIF
Elkartean duen kargua / Cargo que ocupa en la entidad	

Jarduera hauetarako eskatutako edo jasotako beste laguntzak (jaso badira, zenbatekoa azaldu):

Otras ayudas solicitadas o recibidas para estas actividades (si se han recibido, especificar importe):

Administrazioa edo erakundea / Administración o entidad	Jasotako zenbatekoa / Importe recibido
☐ Ez dugu jaso edo eskatu beste inongo laguntzarik / No hemos recibido ni solicitado ninguna otra ayuda	

Nire erantzukizunpean goian azaldutako datuak egiazkoak direla adierazten dut.

Declaro bajo mi responsabilidad que los datos arriba indicados son ciertos.

Zumaian:

Elkartearen zigilua / Sello de la entidad

Ontzat emana, Lehendakaria (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)

Visto Bueno, el/la Presidente/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

Dokumentu kod./Cod. Documento	2021IDL0001-A21/3957
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAACAW06.mzyH



Zumaia Udala

2022IDLD0001-B22/0478

IV ERANSKINA / ANEXO IV

Diru laguntzak / Subvenciones

Emakume eta gizonen berdintasunaren ikuspuntua noraino kontuan hartzen den jardueran

Grado de incorporación de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres en la actividad

Zumaia Udalean, eta haren menpeko erakundeetan gizonak eta emakumeak berdinez izateko zeharreko ekintzak ezartzeko jarraibideen arabera, baloratuko da, aurkeztutako eskaintzan eta diruz lagundutako proiektu edo jardueran, genero-ikuspegia txertatzea, oro har.

De acuerdo con las Instrucciones para la implementación de acciones transversales de igualdad de mujeres y hombres en el Ayuntamiento de Zumaia y organismos dependientes del mismo, "Se valorará de forma general: la integración de la perspectiva de género en la oferta presentada y en el proyecto o actividad subvencionada".

Ikarteari buruzko datuak: / Datos sobre la Asociación:

Elkarteari buruzko datuak: / Datos sobre la Asociación:	
Elkarteari buruzko datuak: / Datos sobre la Asociación:	IFK / CIF
Ordezkarari buruzko datuak: / Datos sobre el representante:	
NAN-AIZ / DNI-NIE	
Elkartean duen Kargua / Cargo que ocupa en la entidad	Sexua / Sexo
	☐ Emakumezkoa / Mujer ☐ Gizonezkoa / Hombre ☐ Beste generoak¹ / Otros géneros
Zuzendaritza Batzordea, sexuaren arabera / Distribución por sexos de la Junta Directiva	Lehendakaria / /Presidente-a
Emakumezkoak / Mujeres % Gizonezkoak / Hombres % Beste generoak¹ / Otros géneros %	Emakumezkoa / Mujer Gizonezkoa / Hombre Beste generoak¹ / Otros géneros
Bazkide-kopurua / N° personas socias	Bazkideak, sexuaren arabera / Distribución por sexos de las personas socias
	Gizonezkoak/Hombres — Emakumezkoak/Mujeres \$_ Beste generoak¹ / Otros géneros _

Proiektuari buruzko datuak: / Datos sobre el proyecto:

Jardueraren onuradunak, sexuaren arabera / Distribución por sexos de las personas beneficiarias de la actividad		
Emakumezkoen / Mujeres %	Gizonezkoen/Hombres %	Beste generoen¹ / Otros géneros %
Jarduerarako kontratatutako pertsonak, sexuaren arabera / Distribución por sexos de las personas contratadas para la actividad		
Emakumezkoen / Mujeres %	Gizonezkoen/Hombres %	Beste generoen¹ / Otros géneros %

Dokumentu kod./Cod. Documento	2021IDLD0001-A21/3957
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAACAW06.mzyH



Jardueran parte hartuko duten boluntarioak, sexuaren arabera Distribución por sexos del personal voluntario que participará en la actividad		
Emakumezkoen / Mujeres %____	Gizonezkoen /Hombres %____	Beste generoen¹ / Otros géneros %____
Kontuan hartu al da emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala? Horri aurre egiteko neurririk hartu al da? ¿Se ha tenido en cuenta la desigualdad social que afecta a las mujeres y medidas para afrontarla?		
• Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico de partida	☐ Bai / Si	☐ Ez / No
• Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto	☐ Bai / Si	☐ Ez / No
• Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas	☐ Bai / Si	☐ Ez / No
• Ebaluazioan / En la evaluación	☐ Bai / Si	☐ Ez / No
Aurreikusi al da inolako neurririk proiektuan parte hartzen duten pertsonen bizitza pertsonal eta familiarra jarduerarekin uztartzeko? ¿Se prevé alguna medida para facilitar la conciliación de la vida personal y familiar de las personas participantes en el proyecto?		
☐ Bai / Si		☐ Ez / No

Aditza ematen dut, nire erantzunkizunpean, ordezkatzeko erakundea ez dagoela sartuta inolako administrazio- edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta.

Bestalde, hitz ematen dut inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabilitako irudietan, bermatuko dela emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotipatu gabea, 4/2005 Legeak, otsailaren 18koak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasuneakoak, ezarritako betebeharrak betetze aldera.

Zumaian:

Declaro bajo mi responsabilidad que la entidad a la que represento no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.

Asimismo, me comprometo a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen, según establece la Ley de Igualdad de Mujeres y Hombres 4/2005, de 18 de febrero.

Elkartearen zigilua / Sello de la entidad

Idazkariaren sinadura (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)
Firma del/de la Secretario/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

Ontzat emana, Lehendakaria (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)
Visto Bueno, el/la Presidente/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

Dokumentu kod./Cod. Documento	2021IDL0001-A21/3957
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAACAW06.mzyH



V ERANSKINA/ANEXO V
EUSKARAREN ERABILERA / USO DEL EUSKERA

JARDUERAREN IZENA / TITULO DE LA ACTIVIDAD:				
	Euskaraz Euskara	Ele bitan Bilingue	Oharrak Notas	
Kartelak, esku-orriak... Carteles, folletos...				
Txostena, agiriak, memoria... Informe, documentación...				
Aurkezpena Presentación				
Besterik Otros				
ELKARTEAREN OHIKO ERABILERA / USO HABITUAL DE LA ASOCIACIÓN:				
	Euskaraz Euskara	Ele bitan Bilingue	Gaztelaniaz Castellano	Oharrak Notas
Zuzendaritzako bilerak Reuniones de la directiva				
Urteko batzarrak Asambleas anuales				
Deialdiak eta agiriak Convocatorias y documentos				
Aktak eta memoriak Actas y memorias				
Webgunea eta sare sozialak Sitio web y redes sociales				
Besterik Otros				
Jarduera bakoitzean euskararen erabilera bermatzeko irizpideak baditu elkarteak? Zein? ¿Tiene la asociación criterios para garantizar el uso del euskera en las actividades? ¿Cuáles?				
Elkarteak parte hartzen du euskara bultzatzeko ekimenetan? Zertan? ¿Participa la asociación en alguna iniciativa para fomentar el euskera? ¿en cual?				

Dokumentu kod./Cod. Documento	2021IDL0001-A21/3957
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAACAW06.mzyH



Zumaia Udala

2022IDLD0001-B22/0478

VI ERANSKINA/ANEXO VI

HIRUGARREN INTERESDUNARI ALTA EMATEA
ALTA DE TERCEROS/TERCERO INTERESADO

A HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK
DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TERCERO

NAN/AIZ/IFZ
DNI/NIE/CIF

Izena eta bi abizenak/Sozietatearen izena
Nombre y dos apellidos/Razón social

Helbidea
Domicilio

Posta-kodea
Código postal

Herria
Población

Lurraldea
Provincia

B BANKUAREN DATUAK
DATOS BANCARIOS

BANKUA (IBAN kode eta guzti)
BANCO (con código IBAN)

BULEGOA
AGENCIA

KOD
DC

K/KORRONTEA
C/CORRIENTE

JABEA
TITULAR

Oharra: Kontu korrontearen jabeak hirugarrena bera behar du izan.

Nota: El titular de la cuenta tiene que ser el mismo que el tercero interesado.

C Bankuaren adostasuna
Conforme banco

Sinadura eta zigilua
Sello y firma

D Hirugarren interesdunaren adostasuna
Conforme tercero interesado

Sinadura eta zigilua
Sello y firma

E Udalaren onespena
VºBº Ayuntamiento

Sinadura eta zigilua
Sello y firma

Zumaian, 2024ko
(Eguna / Fecha)

Dokumentu kod./Cod. Documento	2021IDLD0001-A21/3957
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAACAW06.mzyH